

THERMOPLAY®

Hot Runner Systems



NEW

Special nozzles for
edge gate injection

Ugelli speciali per
l'iniezione laterale

Buses spéciales pour
injection latérale

Spezialdüsen zur
seitlichen Anspritzung

Boquillas especiales
para la inyección lateral

Bicos especiais de
injecção lateral



THERMOPLAY[®]



Hot Runner Systems

Face up
to the
critical
points

New extended
nozzle for double
side injection

Suitable for
internal injection
in critical points

Very small tip
adjustable to
special needs of
the moulding
parts

Internal moulding
of plastic parts
like caps, small
parts and long
containers



THERMOPLAY® THERMOPLAY



Hot Runner Systems



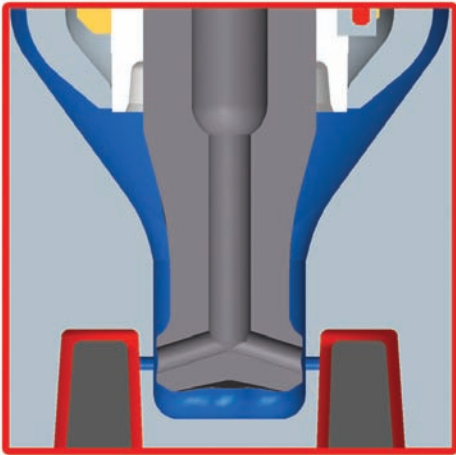
A new angle to your choice

Extended tip
nozzle for angled
side injection

Suitable for
internal and external
injection of the
moulding parts

Maximum inclination
adjustable up to 45°

Very small tip
useful when the
injection point is
located in critical
positions



DL-8B

UGELLO PROLUNGATO A DOPPIA INIEZIONE LATERALE DIRETTA DL-8B

Ugello per iniezione laterale principalmente utilizzato per l'iniezione interna in punti particolarmente critici e quando la geometria del particolare da stampare richiede un puntale con ingombro ridotto. E' consigliato quando sia necessario allontanare il più possibile la parte riscaldata dell'ugello dalla superficie del pezzo, per evitare aloni e inestetismi, pertanto risulta idoneo per lo stampaggio interno di particolari tipo tappi, parti di piccole dimensioni e contenitori di forma allungata. In base alle esigenze specifiche è possibile personalizzare la distanza dal punto di iniezione all'asse dell'ugello. Ugello non idoneo per l'utilizzo con materiali abrasivi.

DÜSE MIT VERLÄNGERTER SPITZE FÜR SEITLICHE ANSPRITZUNG DL-8B

Dieser neue Düsentyp wurde für seitliche Anspritzung, vorzugsweise von Innen entwickelt, wo die Teilegeometrie oder der Winkel einen geringen Abstand der Anspritzpunkte erforderlich macht. Aufgrund der Heizungsposition und dem damit verbundenen großen Abstand zum Formteil ist diese Düse bei empfindlichen Materialien zu empfehlen, bei dem die Strahlungswärme Materialveränderungen in Qualität und/oder Oberfläche ergeben. Dieser Düsentyp ist geeignet für Innenanspritzungen, z.B. für Kappen, Verschlüssen, schmale Formteile und Gehäuse. In Abhängigkeit der speziellen Anforderungen sind auch Sonderanfertigungen möglich. Diese Düse ist für abrasive Materialien nicht geeignet.



EXTENDED NOZZLE FOR DOUBLE SIDE DIRECT INJECTION DL-8B

This nozzle type for edge gate injection is mostly used for internal injection in critical areas and when the shape of the moulding part requires the use of a small tip. This nozzle is also suggested when it is necessary to keep the heated part of the nozzle from the surface of the moulding part, in order to avoid hot spots and defects. Therefore it is suitable for internal moulding of plastic parts like caps, small parts and extended containers. Depending on the specific requests it is possible to personalize the distance from the injection point to the nozzle axis. This nozzle is not suitable for injection of abrasive materials.

BOQUILLA PROLONGADA A DOBLE INYECCIÓN LATERAL DIRECTA DL-8B

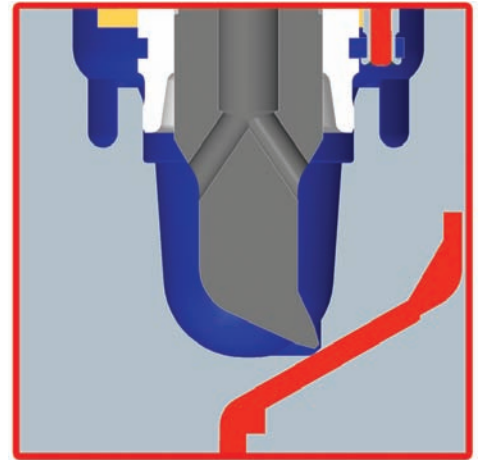
Boquilla para inyección lateral principalmente utilizada para la inyección interna en zonas particularmente críticas y cuando la geometría del particular a inyectar necesita una puntera con espacio reducido. Esta boquilla está aconsejada cuando es necesario alejar el máximo posible la zona calefactada de la boquilla de la superficie de la pieza, con la finalidad de evitar alos e inestéticos, por lo que la hace idónea para la inyección de piezas tipo tapones, piezas de pequeñas dimensiones así como contenedores de formas alargadas. En base a las exigencias específicas es posible personalizar la distancia del punto de inyección al eje de la boquilla. Este tipo de boquilla no es apropiada para el uso con materiales abrasivos.

BUSE RALLONGEE POUR DOUBLE INJECTION DIRECTE LATERALE DL-8B

Ce type de buse pour l'injection latérale est principalement employé lorsque la géométrie de la pièce nécessite une pointe avec encombrement réduit. Cette pointe est également suggérée quand il est nécessaire d'éloigner la zone chaud de la forme moulante, afin d'éviter des taches et des défauts. Par conséquent elle convient à l'injection interne de pièces plastique comme des capots, de petites pièces, et des récipients profonds. Ces buses peuvent être personnalisées sur demande, en ce qui concerne la distance entre le point d'injection et l'axe de la buse. Elles ne sont pas appropriées à l'injection des matières abrasives.

BICO PROLONGADO DE INJEÇÃO LATERAL DE SAÍDA DUPLA DL-8B

Este tipo de bico para injeção lateral é principalmente utilizado quando a geometria da peça necessita de uma ponteira onde o espaço é limitado. Este tipo de ponteira pode ser também sugerida quando é necessário afastar da zona moldante de modo a para evitar manchas e defeitos. Por conseguinte, esta ponteira é indicada para a injeção interior das peças plásticas do tipo tampas, peças de pequena dimensão e recipientes profundos. Em função de algumas especificações, é possível personalizar a distância do ponto de injeção ao eixo do bico. Estes bicos não são apropriados para injectar materiais abrasivos.



FL-1B

UGELLO PROLUNGATO PER L'INIEZIONE LATERALE INCLINATA **FL-1B**

L'ugello con profilo allungato con inclinazione massima di 45° è indicato quando il punto di iniezione si trova in punti particolarmente critici e quando l'applicazione richiede un puntale con ingombro molto ridotto. E' possibile personalizzare l'inclinazione del puntale in base alla posizione del punto di iniezione. Questo ugello è adatto per l'iniezione sia all'esterno sia all'interno dei particolari.

DÜSE MIT VERLÄNGERTER SPITZE FÜR ABGEWINKELTE OBERFLÄCHEN **FL-1B**

Dieser Düsentyp wurde entwickelt, um Formteile von Innen oder Außen, mit einem max. Winkel von 45° an kritischen Positionen mit einer kleinen Spitze anzuspritzen. Bei diesem Düsentyp ist eine individuelle Anpassung der Spitze möglich, abhängig der Position des Anspritzpunktes. Diese Düse ist für Innen- und Außenanspritzung des Formteils geeignet.

EXTENDED NOZZLE FOR ANGLED SIDE INJECTION **FL-1B**

This nozzle with extended tip has a maximum inclination of 45°, is suggested when the injection point is located in critical positions and when the application requires the use of a very small tip. It is possible to personalize the tip inclination, depending on the position of injection point. This nozzle can be used both for internal and external injection of the moulding parts.

BOQUILLA PROLONGADA PARA LA INYECCIÓN LATERAL INCLINADA **FL-1B**

Esta boquilla con perfil alargado y con inclinación máxima de 45° está especialmente indicada cuando el punto de inyección se encuentra en una zona particularmente crítica y cuando la aplicación necesita de una puntera con espacios muy reducidos. Es posible personalizar la inclinación de la puntera en base a la posición del punto de inyección. Esta boquilla es apta para la inyección tanto por el exterior como por el interior de la pieza.

BUSE RALLONGEE POUR L'INJECTION LATÉRALE INCLINÉE **FL-1B**

Ce type de buse avec pointe rallongée et inclinaison maximum de 45°, est conseillée lorsque la géométrie de la pièce nécessite une pointe avec encombrement réduit. Les pointes peuvent être personnalisées sur demande, en ce qui concerne l'inclinaison de la pointe, en fonction de la position du point d'injection. Cette buse peut être utilisée tant en injection interne, qu'en injection externe, de la pièce moulée.

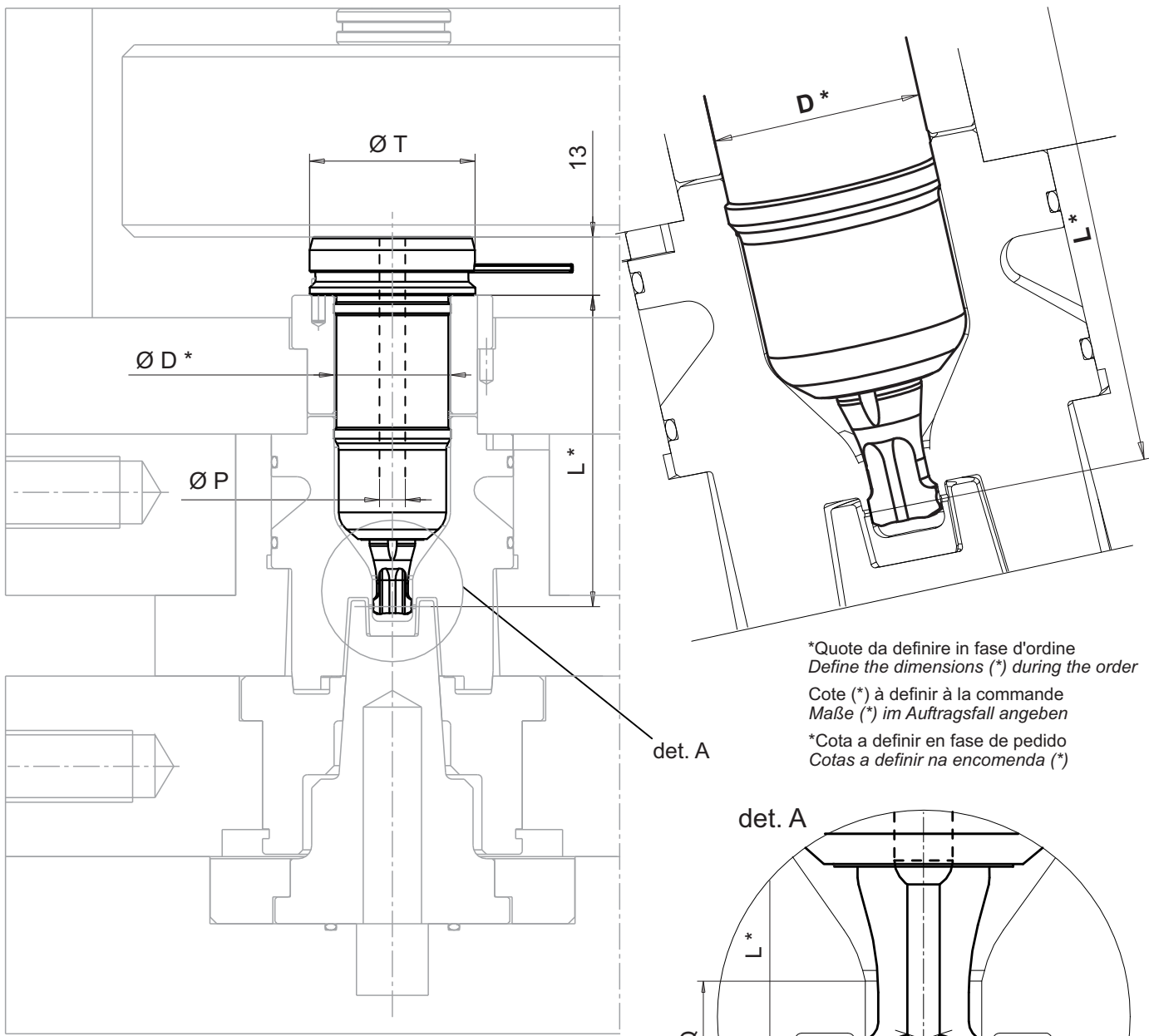
BICO PROLONGADO DE INJEÇÃO LATERAL INCLINADO **FL-1B**

Este tipo de bico com ponteira prolongada e inclinação máxima de 45° é aconselhado quando a geometria da peça necessita de com espaço limitado. Em função de algumas especificações, é possível personalizar a inclinação da ponteira em função da posição do ponto de injeção. Este tipo de bico pode também ser utilizado tanto em injeções internas com externas nas peças plasticas.

NEW

DL-8B

UGELLO PROLUNGATO A DOPPIA INIEZIONE LATERALE - EXTENDED NOZZLE FOR DOUBLE SIDE DIRECT INJECTION
 BUSE RALLONGEE POUR DOUBLE INJECTION DIRECTE LATERALE - DÜSE MIT VERLÄNGERTER SPITZE FÜR SEITLICHE ANSPRITZUNG
 BOQUILLA PROLONGADA A DOBLE INYECCIÓN LATERAL DIRECTA - BICO PROLONGADO DE INJEÇÃO LATERAL DE SAÍDA DUPLA



*Quote da definire in fase d'ordine
 Define the dimensions (*) during the order
 Cote (*) à définir à la commande
 Maße (*) im Auftragsfall angeben
 *Cota a definir en fase de pedido
 Cotas a definir na encomenda (*)

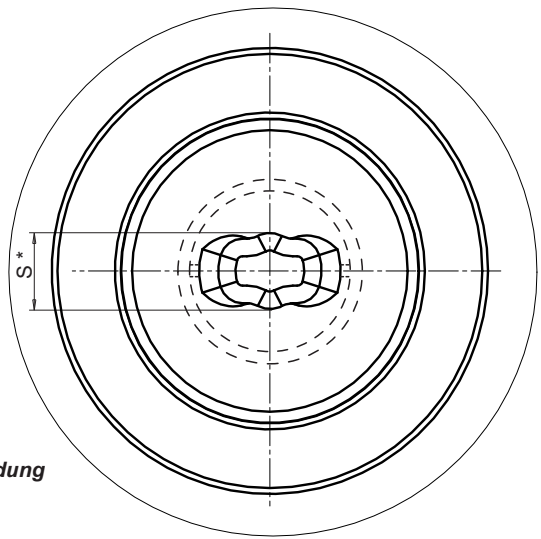
Esempio d'ordine / Example of order:
 Exemple de commande / Bestellbeispiel:
 Ejemplo de pedido / Exemplo de encomenda:

- | | | | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|--|------------|---|-------------------------------------|--|
| | DL | 26 | 086 | - | 8B | |
| Tipo ugello
Nozzle type | Diametro ugello
Nozzle diameter | Lunghezza ugello
Nozzle length | | | Tipo di puntale
Tip type | |
| Type de buse
Düsentyp | Ø buse
Durchmesser | Lungueur buse
Düsenlänge | | | Type de pointe
Düsenstizentyp | |
| Tipo de boquilla
Tipo de bico | Diámetro boquilla
Diâmetro do bico | Longitud boquilla
Comprimento do bico | | | Tipo de puntera
Tipo de ponteira | |

Q	S*	R*	Ø T	Ø P	Ø D*
9.5	6.5	9	Ø37	Ø6.5	Ø26
11	8.5	14	Ø41	Ø8	Ø32

Dimensioni di normale esecuzione.
 Normal execution dimensions.
 Dimensions d'exécution standard.
 Maße für Standardausführung.
 Dimensiones de ejecución normal.
 Dimensões normais de execução.

Per ulteriori informazioni consultare il Servizio Tecnico Thermoplay
 For other informations consult Thermoplay's Technical Support
 Pour informations complémentaires contacter le Service Technique Thermoplay
 Für weitere Informationen setzen Sie sich mit der technischen Abteilung in Verbindung
 Para sucesivas informaciones consultar al Servicio Técnico Thermoplay
 Para mais informações, favor contactar o Serviço Técnico da Thermoplay



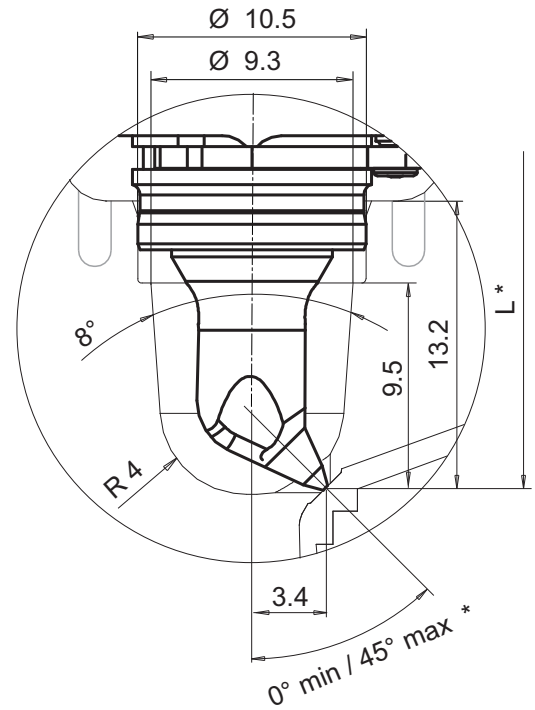
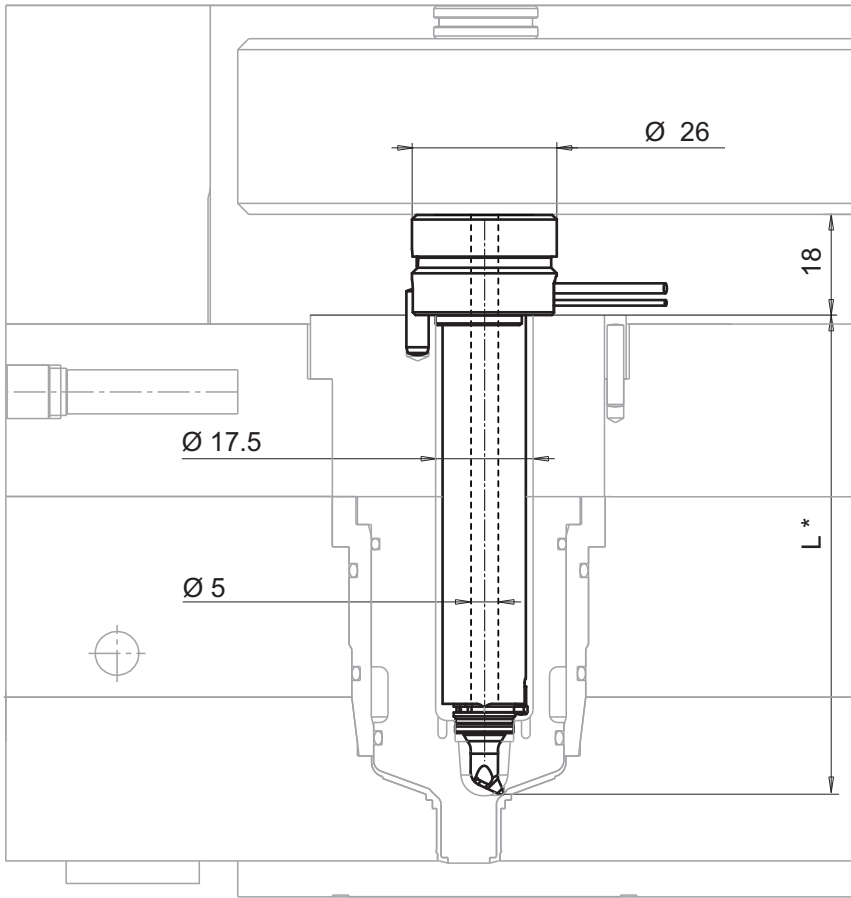
HERMOPLAY®

09/2008

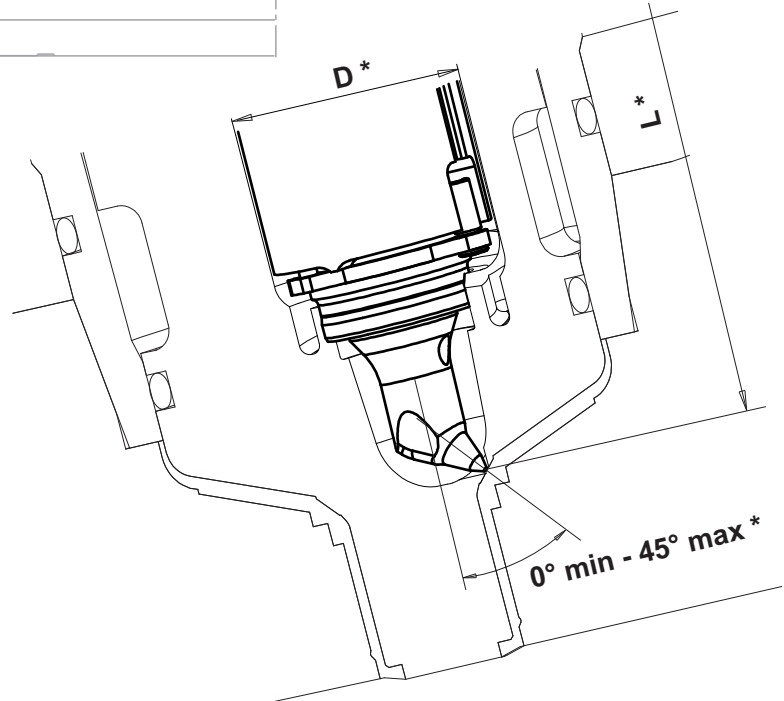
UGELLO PROLUNGATO PER L'INIEZIONE LATERALE INCLINATA - EXTENDED NOZZLE FOR TILTED SIDE INJECTION
 BUSE RALLONGEE POUR L'INJECTION LATÉRALE INCLINÉE - DÜSE MIT VERLÄNGERTER SPITZE FÜR ABGEWINKELTE OBERFLÄCHEN
 BOQUILLA PROLONGADA PARA LA INYECCIÓN LATERAL INCLINADA - BICO PROLONGADO DE INJEÇÃO LATERAL INCLINADO

NEW

FL-1B



*Quote da definire in fase d'ordine
 Define the dimensions (*) during the order
 Cote (*) à définir à la commande
 Maße (*) im Auftragsfall angeben
 *Cota a definir en fase de pedido
 Cotas a definir na encomenda (*)



Esempio d'ordine / Example of order:
 Exemple de commande / Bestellbeispiel:
 Ejemplo de pedido / Exemplo de encomenda:

FL	16	086	-	1B	45
Tipo ugello Nozzle type Type de buse Düsentyp	Diámetro ugello Nozzle diameter Ø buse Durchmesser	Lunghezza ugello Nozzle length Lungueur buse Düsenlänge		Tipo di puntale Tip type Type de pointe Düsenspitzentyp	Angolo Angle Angle Winkel
Tipo de boquilla Tipo de bico	Diámetro boquilla Diámetro do bico	Longitud boquilla Comprimento do bico		Tipo de puntera Tipo de ponteira	Angulo Ângulo

Per ulteriori informazioni consultare il Servizio Tecnico Thermoplay
 For other informations consult Thermoplay's Technical Support

Pour informations complémentaires contacter le Service Technique Thermoplay
 Für weitere Informationen setzen Sie sich mit der technischen Abteilung in Verbindung

Para sucesivas informaciones consultar al Servicio Técnico Thermoplay
 Para mais informações, favor contactar o Serviço Técnico da Thermoplay

Thermoplay sales network

THERMOPLAY S.p.A.	Via C. Viola, 74 - 11026 Pont S. Martin (AO) Italy - tel. +39 0125 800311 r.a. - fax +39 0125 806271 - thermoplay@thermoplay.com - www.thermoplay.com
THERMOPLAY U.K. Ltd.	24 Hemmells, Laindon North - Basildon - Essex SS15 6ED, U.K. tel. +44 1268 415805 - fax +44 1268 417324 - thermoplay@thermoplay.co.uk
THERMOPLAY DEUTSCHLAND GmbH	Werdohler Strasse 186 - D 58511 Lüdenscheid, Germany - tel. +49 2351 661180 - fax +49 2351 6611818 - info@thermoplay.de
THERMOPLAY FRANCE S.a.r.l.	21, Av. de la Mare - Z.I. des Béthunes B.P. 9538 - St. Ouen L'Aumône 95061 Cergy - Pontoise Cedex, France tel. +33 134 400017 - fax +33 134 400575 - info@thermoplay.fr
Thermoplay Brasil Sistemas de Injeção Ltda	Rua S. Antonio 721, Recanto do Parque, 13253-400 Itatiba, SP, Brasil - T +55 11 45342160 - F +55 11 45241837 - thermoplay@thermoplaybrasil.com.br
Thermoplay Portugal Unipessoal LDA	Estr. Da Nazare 200 R/C Esq a Amieirinha, 2430-033 Marinha Grande, Portugal - tel. + 351 244 577 247 - fax + 351 244 577 248 - geral@thermoplay.pt
ITALY	<p>Piemonte, Liguria: L.D.RAPPRESENTANZE s.a.s. - Via Rubens Fattorelli, 42 - 10156 TORINO - tel. +39 335 8298451 - fax +39 011 2237777 - domelana@yahoo.it Milano, Lodi, Pavia, Sondrio, Varese, Como, Lecco e prov.: FRONTINI RICCARDO - Via Madonna 32 - 21050 Gorla Maggiore (VA) - tel. +39 338 3987387 - riccardo.frontini@libero.it Bergamo, Brescia, Cremona, Mantova, Veneto, Trentino, Friuli Venezia Giulia, Emilia Romagna, Toscana: AGENTS srl - Via Dante Alighieri - 36075 Montebelluna Maggiore (VI) - tel. +39 348 4461254 - fax +39 0444 490927 - ufficio@agents.it Marche, Abruzzo, Molise: TECNOUTENSILI srl - Via Abbazia, 18 - 60021 Camerano (AN) - tel. +39 071 7300016 - fax +39 071 7300026 - info@tecnoutensili.it Lazio: SMEN s.a.s. - Via Messico, 17/B - 00040 Pomezia (Rm) - tel. +39 06 91602721 - fax +39 06 9107027 - info@smen.it Campania: LA MARCA srl - Via Variante 7/bis km 45,150 - 80030 Mariglianella (NA) tel. +39 081 8411555 - fax +39 081 8411553 - info@lamarcagroup.it</p>
Argentina	TORBELAR S.A. - Av. Ader 2873 Munro - B1606DUO - Buenos Aires - Argentina - tel. (+54) 11 4580-6515 - fax: (+54) 11 4580-6510 - info@torbelar.com
Australia	EOC NORMALIEN AUSTRALIA PTY LTD - 51 Shearson Crescent, Mentone - VICTORIA 3194 - tel. +61 3 95830166 - fax +61 3 95841119 - eocaust@netspace.net.au
Austria	THERMOPLAY DEUTSCHLAND GmbH - Werdohler Strasse 186 - D 58511 Lüdenscheid,, Germany - tel. +49 2351 661180 - fax +49 2351 6611818 - info@thermoplay.de
Belgium	THERMOPLAY FRANCE, 21, Av. de la Mare Z.I. des Béthunes B.P. 9538 St. Ouen L'Aumône 95061 Cergy Pontoise Cedex, France - tel.+33134400017-fax+33134400575
Bulgaria	KRASCO-CO LTD. - 31 Architect Nenov Str., Lulin Center - SOFIA - tel. +359 2 9234488 - fax +359 2 9234455 - office@krasco.com
Chile	TOTALMATRIX E.I.R.L.- Calle Abdón Cifuentes 230 - Santiago de Chile - tel./fax. +56 2 6718439 - contacto@totalmatrix.com
China	WINTEC IND. CO LTD - Room 9, 5/F Cardinal Ind. Building, 17 On Lok Mun St., On Lok Tsuen, Fanling, N.T. H.K. tel. +852 26776822, fax +852 26770083 - sales@wintec.hk
Croatia	KERN d.o.o., OIC-Hrpelje 41 6240 Kozina, Slovenija - tel. +38 65 6181156 - fax +38 65 6165015 - info@kern.si
Czech Republic	JAN SVOBODA s.r.o. - Brezinzova 25 - 61600 BRNO - tel. +420 549 243 939 - fax +420 549 243 936 - svoboda@jansvoboda.cz
Denmark	GREVE MASKINFIRMA A/S - Drejergangen 9 - Postbox 50 - 2690 KARLSLUNDE - tel. +45 46 15 1077 - fax +45 46 15 2899 - gym@gym.dk
Greece	JOSEPH N. AVATAGELOS & CO. - 22 Skra Str. - 14342 N. FILADELFIA - tel. +30 10 2712912 - fax +30 10 2791418 - avatag@tellias.gr
Hungary	THERMAFER - Váci út 184 - 1138 Budapest - tel. +36 1 4120935 - fax +36 1 4120936 - thermafer@thermafer.com
Indonesia	PT.MULTI TANAKA SURYATAMA - Ji. Tanjung Duren Raya 21A - 11470 JAKARTA BARAT - tel. +62 21 5644741 - fax +62 21 5640720 - tanaka@cbn.net.id
Iran	SAHAR CO. - 2nd floor, 15 Street, Seyed Jamaledin Assad, ABBADI TEHERAN, tel. +98 2188723148 - fax +98 2188722838 - info@sahar-co.com
Israel	PLAS - TECH & Co. - 30A Winegate St. - P.O. Box 492 - 30900 ZICHRON YA'AKOV - tel. +972 4 6291333 - fax +972 4 6291444 - plastech@netvision.net.il
Jordan	JORDAN NATIONAL OFFICE OF COMMERCE - P.O. Box 921165 - AMMAN - tel. +962 6 5603903 - fax +962 6 5623903 - jnoc@joynet.com.jo
Korea	BIG TIGER TRADING CO. LTD. - Yoido P.O. Box 566 - SEOUL - tel. +82 2 8330916 - fax +82 2 8460146 - btccdee@chol.com
Luxemburg	THERMOPLAY FRANCE, 21, Av. de la Mare Z.I. des Béthunes B.P. 9538 St. Ouen L'Aumône 95061 Cergy Pontoise Cedex, France - tel.+33134400017-fax+33134400575
Malaysia	MALAYSIAN TECH., 10-C Jalan Saksama 25/39, Seksyen 25, Taman Sri Muda, 40400 Shah Alam - Selangor D.E. - MALAYSIA - tel.+60 3 51223908 - fax+60 3 51220908 - matec@pd.jaring.my
Mexico	CECILIA RITA STETA MONDRAGON - No. 287-2 - Col. Narvarte Piedad, Col. Industrial - Tajin 03020 - MEXICO D.F. - tel. +52 5555232186 - fax +52 5555232267 - c.steta@grupoprintec.com
New Zealand	MOLD TECHNOLOGY LTD. - 29 Malmö Place Massey - 1008 AUCKLAND - tel. +64 9 8336194 - fax +64 9 8338780 - moldtech@ihug.co.nz
Poland	A. MARCINIAK OT SP. Z.O.O. - Ul. Krasickiego 62A, Nowa Iwiczna, 05-500 Piaseczno - tel. +48 22 7365757 - fax +48 22 7365766 - biuro@marciniak.pl
Rep. of South Africa	UNITEMP C.C. - 47, Flamingo Crescent - Landsdowne - 7780 CAPE TOWN - tel. +27 21 7628995 - fax +27 21 7628996 - info@unitemp.com
Romania	PLASTIC SYSTEMS SRL - Str. Soseaua Alba Iulia nr.110 - 55052 Sibiu, Romania - tel. +40 269 229685 - fax +40 269 213982 - info@plasticsystems.ro
Russia	AB UNIVERSAL - Kashirskiy proezd, 13 - Moscow 115201, Russia - tel./fax +7 495-380-05-15 - +7 499 6135441 - +7 499 6136160 - abuniver@niit.ru
Saudi Arabia	MIDDLE EAST MOLD & DIE FACTORY Ltd. - 2nd City P.O. Box 58396 - 11594 Riyadh - SAUDI ARABIA - tel. +966 12652366 - fax +966 14981803 - memdf@memdf.net
Serbia Montenegro	NENEL GROUP D.O.O. - Radovana Grkovića 16 , 32300 G.Milanovac, Serbia - tel. +381 32 722 070 / 722 072 fax +381 32 722 071 - info@nenelgroup.com
Singapore	DIE & MOULD SUPPLIES. 152 Paya Lebar Rd.02-01 Citypoint Ind. Complex - SINGAPORE 409020 - tel.+65 67451052 - fax+65 67482847 - faco@pacific.net.sg
Slovenia	KERN d.o.o., OIC-Hrpelje 41 6240 Kozina, Slovenija - tel. +38 65 6181156 - fax +38 65 6165015 - info@kern.si
Spain	O.C. SYSTEM S.L. - C/ Bellavista, 14-16 Local - 08901 L'HOSPITALET - BARCELONA - tel. +34 9 33387353 - fax +34 9 33387395 - ocsystems@sccocsystems.com
Sweden	KENSON FORMNINGSTEKNIK AB - Kristineholmsvägen 26, 441 23 Alingsås, SE - tel. +46 322 637890 - fax +46 322 633367 - info@kenson.se
Switzerland	<p>Canton TI: FRONTINI RICCARDO - Via Madonna 32 - 21050 Gorla Maggiore (Varese) - tel. 0039 338 3987387 - riccardo.frontini@libero.it Canton BE/FR/VD/VS/NE/GE/JU: THERMOPLAY FRANCE, 21, Av. de la Mare Z.I. des Béthunes B.P. 9538 St. Ouen L'Aumône 95061 Cergy Pontoise Cedex, France - tel.+33134400017-fax+33134400575 - info@thermoplay.fr Other Cantons: THERMOPLAY DEUTSCHLAND GmbH - Werdohler Strasse 186 - D 58511 Lüdenscheid, Germany - tel. +49 2351 661180 - fax +49 2351 6611818 - info@thermoplay.de</p>
Syria	PTP POLYMERIC TECHNICAL PRODUCTS - Abed Street - Oubary Bldg. - DAMASCUS - tel. +963 116351510 - fax +963 116351184 - inas@ptp-syria.com
Taiwan	REYNOLDS M. CORPORATION - 4th floor, 170 Tsu Chiang Str. - Taipei 11214 - R.O.C. - tel. +886 2 29810685-7 - fax +886 2 29810676 - reynolds@ms31.hinet.net
Thailand	M.K.S. MACHINERY CO. LTD. 3597/47-48 Soi Chalaemnitmitr Pradoo 1rd Bangclo Bangkoklaem - 10120 BANGKOK - tel.+66 2 2915918-9 - fax+66 2 2915920 - mksm@ksc.th.com
The Netherlands	BCM - Efferen 203 - XJ UDEN 5403 - tel. +31 4132 67039 - fax +31 4132 55428 - p.amierop@freeler.nl
Turkey	TEKNOFORM TEKNİK HIRDAVAT LTD. Perpa Tic. Merk.A-Blok Kat. 10 no. 1493 Okmeydani ISTANBUL - tel.+90 2123201270 - fax +90 2123201272 - teknoformltd@superonline.com
U.S.A.	A.L.B.A. ENTERPRISES INC. - 10260 Indiana Court - RANCHO CUCAMONGA - CA. 91730 - tel. +1 909 9410600 - fax +1 909 9410190 - albas@albaent.com THERMOPLAY S.P.A. U.S.A. Service - 10260 Indiana Court - RANCHO CUCAMONGA - CA. 91730 - tel. +1 909 9805656 - fax +1 909 9410190 - a.delonghi@thermoplay.com

© Thermoplay S.p.A. - July 2008 - THERMOPLAY S.p.A company reserves the right to modify the present publication in any moment, without notice.

